

ROZHODNUTIE RADY 2009/1002/SZBP

z 22. decembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa spoločná pozícia 2006/795/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Rada Európskej únie 20. novembra 2006 prijala spoločnú pozíciu 2006/795/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (KĽDR) ⁽¹⁾; táto spoločná pozícia bola zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2009/573/SZBP ⁽²⁾, ktorou sa vykonala rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1874 (2009).
- (2) Zákaz priamych a nepriamych dodávok, predaja alebo prevodu určitých položiek, materiálov, zariadenia, tovarov a technológií do KĽDR by sa mal vzťahovať aj na všetky tovary a technológie s dvojakým použitím uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím ⁽³⁾.
- (3) Rada identifikovala osoby a subjekty, ktoré spĺňajú kritéria ustanovené v článku 3 ods. 1 písm. b), článku 4 ods. 1 písm. b), článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 4 ods. 1 písm. c) spoločnej pozície 2006/795/SZBP. Tieto osoby a subjekty by preto mali byť uvedené na zozname v prílohe II a prílohe III k uvedenej spoločnej pozícii.
- (4) Spoločná pozícia 2006/795/SZBP by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Spoločná pozícia 2006/795/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 ods. 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 322, 22.11.2006, s. 32.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 197, 29.7.2009, s. 111.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.

„c) určité ďalšie položky, materiály, zariadenia, tovary a technológie, ktoré by mohli prispieť k jadrovým programom, programom balistických striel alebo programom iných zbraní hromadného ničenia v KĽDR alebo k jej vojenským činnostiam, vrátane všetkých tovarov a technológií s dvojakým použitím uvedených v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím. Európska únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje toto ustanovenie (*).

(*) Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.“;

2. v článku 4 sa odseky 3 a 4 nahrádzajú takto:

„3. Môžu sa udeliť výnimky pre finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú:

- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske oštenie, úhrady daní, poisťného a poplatkov za verejnoprospešné služby;
- b) určené výlučne na zaplatenie primeraných honorárov za odbornú prácu a na úhradu výdavkov spojených s poskytnutím právnych služieb; alebo
- c) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo úhradu nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi,

po tom, ako dotknutý členský štát oznámi výboru svoj zámer povoliť osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe I – ak je to vhodné – prístup k takýmto finančným prostriedkom a hospodárskym zdrojom a výbor do piatich pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

4. Výnimky sa môžu udeliť aj pre finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú:

- a) potrebné na mimoriadne výdavky pre osoby alebo subjekty uvedené v prílohe I, po oznámení dotknutým členským štátom uvedenému výboru a po schválení týmto výborom; alebo

b) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa po oznámení dotknutým členským štátom výboru pre osoby alebo subjekty uvedené v prílohe I môžu finančné prostriedky a hospodárske zdroje použiť na úhradu pohľadávok vyplývajúcich z tohto práva alebo rozsudku za predpokladu, že toto záložné právo alebo rozsudok existovali už predtým, ako dotknutú osobu alebo subjekt, ktoré sú uvedené v odseku 1, určil sankčný výbor, Bezpečnostná rada alebo Rada a za predpokladu, že nie sú v prospech osoby alebo subjektu, ktoré sú uvedené v odseku 1.“

Článok 2

Prílohy II a III k spoločnej pozícii 2006/795/SZBP sa nahrádzajú znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Radu

predseda

A. CARLGREN

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

A. Zoznam osôb uvedených v článku 3 ods. 1 písm. b) a v článku 4 ods. 1 písm. b)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek)	Dátum narodenia: 2.2.1946 alebo 6.2.1946 23.2.1946 (provincia Hamgyongbuk-do) Číslo pasu (od roku 2006): PS 736420617	člen Národnej obrannej komisie, riaditeľ správneho oddelenia Kórejskej strany pracujúcich
2.	CHON Chi Bu		člen Generálneho úradu pre jadrovú energiu, bývalý technický riaditeľ jadrového výskumného strediska Yongbyon
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Dátum narodenia: medzi 1928 a 1933	prvý námestník oddelenia pre obranný priemysel (balistický program) Kórejskej strany pracujúcich, člen Národnej obrannej komisie
4.	HYON Chol-hae	Dátum narodenia: 1934 (Mandžusko, Čína)	námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca Kima Jonga Ila)
5.	JON Pyong-ho	Dátum narodenia: 1926	tajomník Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, vedúci oddelenia pre vojenský priemysel na ústrednom výbore, ktorý kontroluje druhý hospodársky výbor ústredného výboru, člen Národnej obrannej komisie
6.	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Dátum narodenia: 4.3.1935 Číslo pasu: 554410660	podpredseda Národnej obrannej komisie, minister ľudových ozbrojených síl, osobitný poradca Kima Jonga Ila pre jadrovú stratégiu
7.	O Kuk-Ryol	Dátum narodenia: 1931 (provincia Ťi-lin, Čína)	podpredseda Národnej obrannej komisie, ktorá dohliada na nákup najnovšej technológie zo zahraničia pre jadrové a balistické programy
8.	PAEK Se-bong	Dátum narodenia: 1946	predseda druhého hospodárskeho výboru (zodpovedného za balistický program) Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, člen Národnej obrannej komisie
9.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Dátum narodenia: 1933 Číslo pasu: 554410661	námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudových ozbrojených síl a námestník riaditeľa logistického úradu ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca Kima Jonga Ila)
10.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Dátum narodenia: 20.9.1929 Číslo pasu: 645310121 (pas vydaný 13.9.2005)	prezident Akadémie vied zapojenej do biologického výskumu súvisiaceho so ZHN
11.	RYOM Yong		riaditeľ Generálneho úradu pre jadrovú energiu (subjekt označený OSN), poverený medzinárodnými vzťahmi
12.	SO Sang-kuk	Dátum narodenia: medzi 1932 a 1938	vedúci katedry jadrovej fyziky na Univerzite Kim Il Sung

B. Zoznam subjektov uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Jadrové výskumné stredisko Yongbyon		výskumné stredisko, ktoré sa podieľalo na výrobe plutónia použiteľného na výrobu zbraní, stredisko spadá pod Generálny úrad pre jadrovú energiu (subjekt označený OSN 16.7.2009)
2.	Korea Pugang mining and machinery corporation ltd		dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryong-bong General Corporation (subjekt označený OSN 24.4.2009), zabezpečuje riadenie tovární na výrobu hliníkového prášku, ktorý možno využiť v oblasti rakiet
3.	Korean Ryengwang trading corporation	Rakwon-dong, štvrť Pothong-gang, Pchjonggang, Severná Kórea	dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryong-bong General Corporation (subjekt označený OSN 24.4.2009)
4.	Sobaeku United Corp (alias Sobaeksu United Corp)		štátna spoločnosť zapojená do výskumu alebo nákupu citlivých výrobkov alebo zariadení; vlastní viacero ložísk prírodného grafitu, ktoré surovinami zásobujú dva závody na spracovanie produkujúce grafitové bloky, ktoré možno použiť v balistickej oblasti

PRÍLOHA III

A. Zoznam osôb uvedených v článku 3 ods. 1 písm. c) a v článku 4 ods. 1 písm. c)

1.	KIM Tong-un		riaditeľ „kancelárie 39“ na Ústrednom výbore Kórejskej strany pracujúcich, ktorá sa zaoberá financovaním šírenia ZHN“
----	-------------	--	---